

Rassegna

Stampa

hindustantimes

New Delhi

**L'India brevetta le posizioni Yoga/
India to patent yoga asanas**

Madan Jaira - New Delhi - 7 Giugno 2010

Italiano

Il Consiglio per la Ricerca Scientifica e Industriale (CSIR) ha preparato i moduli di brevetto di quasi 900 posizioni yoga, "asana", per impedire alle imprese europee e americane coinvolte nelle attività connesse al fitness di rivendicarne i diritti.

Queste posizioni yoga, saranno incluse nelle raccolte presenti nella Biblioteca Digitale delle Conoscenze Tradizionali (TKDL), istituita per archiviare e registrare la conoscenza sulle terapie e trattamenti tradizionali dell'India.



English

The Council for Scientific and Industrial Research (CSIR) has prepared patent formats of nearly 900 yoga asanas (postures), to prevent European and American companies involved in fitness-related activities from claiming them as their own. These asanas will

all be included in the digitalized Traditional Knowledge Library (TKDL), set up by the council to collect and record traditional treatment therapy knowledge.



I farmaci e le posizioni di yoga registrati nella biblioteca, sono coperti da brevetto.

"Sono state effettuate anche le registrazioni video delle posture yoga per evitare che vengano rubate", ha detto il direttore del TKDL, il dottor VK Gupta.

Il CSIR ha avviato il progetto nel 2006. Queste 900 posizioni yoga sono state classificate dal lavoro classico sullo yoga di Patanjali e da altri testi antichi come la Bhagwat Gita.

Gupta dice che un certo numero di paesi ha già rivendicato circa 250 di queste posture. Così come alcune aziende straniere che hanno già brevettato alcune di queste posizioni.

Le compagnie straniere hanno commercializzato alcune posture yoga come terapia per alleviare lo stress o il mal di schiena.

"Come può qualcun'altro brevettare queste asana che fanno parte della nostra conoscenza sulle terapie e trattamenti tradizionali? Non dovrebbero essere autorizzati ad usarle per scopi commerciali", ha detto il dottor Gupta. Il prossimo passo del CSIR sarà quello di muoversi nei confronti dei brevetti yoga già registrati all'estero.

L'ufficio brevetti degli Stati Uniti da solo ha emesso circa 3000 brevetti sulle posizioni yoga e loro varianti.

- Traduzione di Guru Niyam Singh

Medicines and yoga asanas registered with it enjoy the status of being patented.

"Video recordings of the asanas are also being made and recorded to prevent them from being stolen," said TKDL director Dr VK Gupta.

The CSIR began the project in 2006.

These 900 asanas have been collected from Patanjali's classic work on yoga, as well as other ancient classics like the Bhagwat Gita.

Gupta said a number of countries had already laid claim to around 250 of these postures. Some foreign companies have even patented some of them.

Foreign companies have been selling some of the yoga postures as therapies to relieve stress or backaches.

"How can someone else patent these asanas which are a part of our traditional treatment therapy knowledge? They should not be allowed to use them for commercial purposes," Dr Gupta said.

The CSIR's next step will be to move against the yoga patents already registered abroad.

The United States patent office alone has issued around 3000 patents on yoga postures and their variations.

- Madan Jaira - Hindustan Times - www.hindustantimes.com - New Delhi, June 07, 2010 - Article 1-554149



Hindustan Times
www.hindustantimes.com
Madan Jaira -
New Delhi, June 07, 2010
Article 1-554149

